

اسم يسوع ومشكلة يسوع باراباس

محمد شاهين التابع

بسم الله الرحمن الرحيم السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. معكم محمد شاهين التابع من قناة الدعوة الاسلامية على اليوتيوب. والنهارده هنتكلم عن اسم يسوع وشوية تفاصيل حوالين اسم يسوع في البداية لو انت مهتم بالحوار الاسلامي المسيحي ومقارنة الاديان والنقد الكتابي فلا بد ان تشترك في هذه القناة. اضغط على زر الاشتراك الاحمر واضغط على علامة الجرس علشان تيجي لك كل

- 00:00:00

الاشعارات بكل حلقاتنا الجديدة والمادة العلمية بتاعة فيديو النهاردة معتمدة على كتاب المهندس محمد عنان رحمه الله ما لا تعرفه عن حقائق مفقودة في عمق الايمان المسيحي. هنفتح مع بعض الفصل الثاني ما هو اسم المسيح في المسيحية؟ في بعض

الاقتباسات اتكلمنا عنها - 00:00:33

قبل كده لكن في حاجات على طول عايزين نمشي عليها بسرعة هنا بيقول اسم المسيح في المسيحية. ما اسم المسيح في

المسيحية؟ بيقول اسمه يسوع. ايه الدليل على ان اسمه يسوع؟ في نصين مشهورين بتاعة ولادة - 00:00:54

المسيح لما المسيح اتولد سموه ايه ففي طبعا ولدت المسيح موجودة في انجيل متى وموجودة في انجيل لوقا. انجيل يوحنا ما

بيتكلمش عن ولادة المسيح وانجيل مرقس ما بيتكلمش عن ولادة المسيح - 00:01:08

هنا النص في انجيل متى فستلد ابنا وتدعو اسمه يسوع. وبعدين في انجيل لوقا فقال لها الملاك لا تخافي يا مريم لانك قد وجدت

نعمة عند الله وها انت ستحملين وتلدن ابنا وتسمينه يسوع. ان الصين دول موجودين فين؟ في انجيل متى واحد - 00:01:22

ايد واحد وعشرين ده النص اللي هو تسمينه يسوع. وانجيل لوقا واحد واحد وتلاتين. اللي هو هنا تسمينه يسوع وتدعو اسمه يسوع

هنا المهندس محمد عنان بيقول ان المسيح البسيط كفاية عنده ترجمة الفاندايك العربية. ما دام بتقول يسوع يبقى اسمه يسوع.

وخل بالك فيه - 00:01:42

لفتة بسيطة هنركز عليها النهاردة الا وهي ان المفروض ان اسم المسيح هو يشوع. ومع ذلك بنلاقي في الكتاب المقدس ان في ناس

اسمهم يشوع وهو الوحيد اللي اسمه يسوع ما فيش حد ثاني اسمه بيتنطق يسوع غير يسوع المسيح - 00:02:02

اي حد ثاني اسمه شبه المسيح يشوع بيفضل يشوع او يهوشع او اي صيغة تانية اقرب للنطق العبري. هنا طبعا بيقول ما اسم المسيح

في الاصول اليونانية للكتاب المقدس؟ العهد الجديد مكتوب اصلا باللغة اليونانية. مش مكتوب باللغة العربية ولا حتى - 00:02:22

مكتوب باللغة العبرية ودي مشكلة قلنا عليها المرة اللي فاتت ان الاسم اصله سامي ارامي او عبري وبعدين تم تدوينه باليونان ففقدنا

نطق او النطق الصحيح او بقى عندنا مشاكل في ازاى نرجعه ثاني للنطق السامي علشان نعرف حقيقة الاسم - 00:02:42

اصل الاسم. المهندس محمد عنان ببجيب بعض الاقتباسات هنا بيقول يقول الخوري بولس الفغالي وهو ده الكتاب وترد لفظة يسوع

في المخطوطات اطي شكل ايسوع وفي الارامية يسوع او ايا كان ده انا ما بعرفش اقرأ الارامل. طبعا هو بيقول ايسوس بيحولها -

00:03:02

يسوع رغم ان العين الاخيرة دي مفقودة في اليوناني ما تعرفش تعوضها او ما فيش عندك دليل ان اخ قن الاسم عين لانها عين عليها

السكون. يسوع كده من غير فتحة او ضمة او كسر. فدي - 00:03:22

وقعت في اليونان ممكن تقول يسوع. طب انت جبت منين الكسرة اللي في الاول دي عشان تبقى يسوع ما يمكن عيسوا دي مشكلة

اتكلمنا عنها في الفيديو الثاني بتاع عيسى ان يسوع. الاقتباس بتاع بولس الفغالي ده موجود فين؟ في كتاب اسمه - 00:03:42

اسمه الكلمة المتجسدة عند المسيحيين الصفحة رقم اربعين. وبعدين هنا في دائرة المعارف الكتابية يقول الصيغة العربية للاسم العبري يسوع ده بيتكلم عن يسوع انه الصيغة العربية للاسم العبري يشوع وبعدين كاتب باليوناني ياسوس ومعنى الاسم يهوى يخلص - 00:04:02

الكلام ده موجود فين ؟ دائرة المعارف الكتابية لمجلد الثامن صفحة رقم متين سبعة وستين. وايضا في قاموس الكتاب المقدس صفحة رقم الف خمسة وستين. طبعا هنا في اعادة قاموس الكتاب المقدس وقاموس الكتاب المقدس. هنقراه حالا دلوقتي. هنا بيقتبس من الدكتور موريس تواضروس استاذ اللغة اليونانية - 00:04:22

فبيقول يسو يسوع. وهي الصياغة اليونانية للاسم العبري المفروض ده يهوشع. يهوشع او يشوع هو هنا يهوشع العبري ده مفروض بحسب ما انا فاكرا الابجدية العبرية لان انا كنت بليد في العبري مع الاخ احمد سبيع ما كنتش - 00:04:42

فاكر كويس اهتميت اكثر باليوناني فالمفروض ان ده يهوشع. وهي مأخوذة من ياهوشع. هنا برضو يعني واضح ان الصراخ كان بليد شوية انه هنا اسقف اسقط حرف الفاف. فهنا المفروض يهوشوع - 00:05:02

وتعنيه ويخلص ما علينا. كلام موريس تواضروس ده موجود فين ؟ تحليل لغة الانجيل للقديس متى الصفحة رقم ثلاثة وتلاتين وده كتاب ممتاز جدا ويا ريت كانوا كملوا باقي الانجيل لكن هم عملوا انجيل متى وناموا عليها. كلام خاموس الكتاب المقدس يسوع هو الصيغة العربية للاسم - 00:05:22

من العبر يشوع فهو الاسم بالعبر يشوع احنا عربناه ولما عربناه حولنا الشين لسين. في نقطة مهمة في الموضوع ده كان اتكلم عنها الدكتور سامي عامري في الفيديو بتاعه اللي بيرد فيه على ادعاء هل اخطأ القرآن الكريم ؟ لما استخدم اسم يسوع. الدكتور سامي عامري بيقول ان - 00:05:42

كلمة يسوع اصلا كلمة عربية. بغض النظر ان انت عندك يشوع العبري. وبعدين انت جيت تعرب يسوع خليتها يسوع. بس احنا اصلا عندنا كلمة في العرب اسمها يسوع وكلمة يسوع معناها او من ضمن معانيها الهالك او الهالك او حاجة زي كده. فكان الدكتور سامي - 00:06:02

امري بيتكلم عن احتمالية اني بالفعل كان اسم المسيح يشوع زي يسوع ابن نون وهنتكلم عن النقطة دي بعد شوية. لكن لما هم عربوا الاسم حاولوا يميزوا اسم المسيح. فبدل ما قالوا له يشوع بقت يسوع. وبعدين يسوع دي وصلت جزيرة العرب. والعرب عندهم كلمة - 00:06:22

يسوع ولكلمة يسوع دي معناها الهالك او الهالك حاجة وحشة. فراح القرآن غير الاسم عمدا من يسوع لعيسى نطق شبيه للاسم او كلمة او اسم له علاقة لكن له معنى افضل زي ما قرأنا في الجزء الاولاني عيسى عن يسوع - 00:06:44

حببت بس اذكر هذه النقطة وانصح جدا ان انتم تشوفوا الفيديو بتاع الدكتور سامي عامر. هنا المهندس محمد عنان بيقول ويقول القس ابو الفرج في تفسيره الشهير تفسير المشرقي ان اسم يسوع بالعبرية معناه المخلص او يهوى يخلص. خلي بالك هما بلدا وبينقلوا من بعض. وانا مش قصدي الاساءة - 00:07:05

لكن تحس ان ما فيش حد فيهم ضابط المعلومة صح من الاول للآخر. يعني هنا مسلا بيغلط في نقل الحروف من العبري للعربي لان موريس تواضروس اصلا بتاع يوناني فجاب لك الكلام بالعبري يمكن ما كانش شاطر اوي فيه. يعني هنا يهوشع - 00:07:25

وكذب يشوع مع انه مفروض يا هو شع. الواو دي مش موجودة هنا والهاء اسقطها. هنا في واو هو اسقطها ما علينا ان اسم يسوع بالعبرية معناه المخلص واول من سمي بهذا الاسم هو يشوع بالنون الذي عينه - 00:07:45

وموسى لخلص بني اسرائيل. النقطة دي مهمة كلام من القس ابو الفرج ده موجود فين ؟ آآ ابو الفرج تفسير المشرقي تهذيب يوسف من قريوس. الجزء الاول صفحة رقم ستة وستين. الاقتباس الاخير ده بنستفيد منه - 00:08:05

وبنستفيد منه ان اسم يسوع اصله يسوع واسم يشوع مش اسم مميز ايا كان معنى الاسم اول واحد اتسمى حسب الكتاب المقدس بالاسم ده هو يشوع ابن نون واللي كان يعتبر مخلص لبني اسرائيل - 00:08:20

وفكرة بقى فيما بعد هنتكلم عن ان النصارى حبوا يقصدوا الاسم ده زيادة عن اللزوم. وزي ما قلت هم غيروا يسوع خلاها يسوع هو في حد اسمه يسوع ثاني في الكتاب المقدس؟ لما نعرف ان يسوع اصلا يشوع وانتم نصايين بدل الشين خلتوه - [00:08:40](#) مع ان انتم احتفزتم باسم يسوع زي ما هو مع ناس ثانية. اשמعنى مع المسيح خليتوه بالسين مش بالشين؟ عشان يوهكم بالتميز وبعدين التميز ده معناه ايه؟ اصل يسوع من اصل يهشوع اللي هو يهوى يخلص - [00:09:00](#)

او يهوى المخلص او فيبقى يسوع هو يهوى اللي بيخلصنا. لان يسوع هو الله. يا ابني ما في ناس ثانية اسمهم يهشوع يهوى يخلص او يهوى المخلص لأ احنا عايزين المسيح ابن مريم بس اللي احنا بنؤمن بالوهيته يكون هو اللي اسمه مميز قوي كده. المهندس محمد عناء - [00:09:18](#)

بيقتبس ايضا من الكاردينال جان دانيالو اسم يسوع وبالعبرية يشوع فمعناه الله يخلص ولا شك في ان اي انسان قد يحمل ايضا هذا الاسم. دليل على ان كونك ان انت اتسميت الاسم ده مش معناه ان انت خلاص الاسم ده له دلالة - [00:09:43](#) لاهوتية. هنا بيقول لك وقد حملوا يسوع ابن نون وما لفظة يسوع الا ترجمته اليونانية. وعاوز يقول لك احنا اשמعنى ام الشين علشان في اليوناني ما فيش شين. فبقت فيسوع - [00:10:00](#)

والسين. وبعدين المهندس محمد عنان جايب كلام لمتى هنري في تفسيره بيقول التغير في نطق الكلمة بكونه قد جاء متناغما مع اللغة اليونانية بقول يسوع هو نفسه اسم يسوع ولكن هذا الاختلاف البسيط جاء ليتناغم مع اللغة اليونانية. ويشوع كان اسمه هوشا هو نفس - [00:10:18](#)

اسم او يهوشوع او ايا كان لكن موسى اضاف بداية المقطع الاول من الاسم يهوى واصبح الاسم يشوع عاوزين بس نشوف اه جان دانيالو الكاردينال ده كتاب اسمه اضواء على اناجيل الطفولة. ومات هنري التفسير الكامل للكتاب المقدس جزء رابع كزا - [00:10:38](#) الاقتباس بتاع القمص عبدالمسيح بسيط قريناه قبل كده في الفيديو الاولاني ندخل بقى الفصل الثالث. هل كان لاسم يسوع بعد لاهوتي؟ دي بقى النصايبا بتاعة المسيحيين. اسم يسوع واستخدامه لاهوديا - [00:10:55](#)

بيقول لك ايه بقى؟ اباء الكنيسة لازم يحطوا التاتش بتاعهم في الليلة. يرى اباء الكنيسة ان اختيار الله اسم يسوع اسما للمسيح طبعا بغض النظر هو المفروض يسوع هو نفسه الله وهي دي التراكيب في الموضوع او هو ده التاتش يعني. ان هو الله اللي - [00:11:10](#) نزل عشان يخلصنا فعشان كده اسمه يسوع. هنا جايب كلام لبنيامين بن كريتن ان اسم يسوع له دلالة لاهوتية. فبيقول معنى يسوع يهوى يخلص وهذا ليس مجرد اسم يعرف به بل هو اعلان عن حقيقة شخصية انه - [00:11:30](#)

اله الشعب وليس ملكه فقط. شف التجويد. يا ابني ما احنا لسة قايلين ان اصل الاسم يهشوع او يشوع واول واحد اتسمى الاسم ده هو يسوع ابن نون تلميذ سيدنا موسى وناس كتير في الكتاب المقدس اسمهم يشوع. ده احنا هنعرف بعد شوية ان كان في معاصرين للمسيح - [00:11:50](#)

اسمهم يسوع وكانوا ناس وحشة كمان ما كانوا ناس كويسة ومن اجل ذلك تم تحريف نص علشان ما حدش يعرف ان في شخصية وحشة كان اسمه على اسم الرب يسوع. بابا الفاتيكان بيقول يسوع في العبرانية الله - [00:12:10](#)

قلص وايبان البشارة اطلق عليه الملك جبرائيل اسم يسوع اسما علما يعبر عن هويته ورسالته معا. طبعا هو لازم يجود الكلام ده بالنسبة ليسوع المسيح لكن يسوع ابن نون لأ عادي. اسم عادي. وبما ان الله وحده يستطيع ان يغفر الخطايا فهو من - [00:12:28](#) يسوع مش فهو بيسوع في غلطة هنا ابنه الازل المتجسد كزا عاوز يقول لك هو اسمه يسوع عشان هو الله اللي هيخلصني. هنا بقى الاخ محمد عنان مش بس بيشير الى فكرة ان اسم يسوع ده كان اسم شائع وناس كتير كان اسمها يسوع. ده عاوز يقول لك ان فيه اسامي ثانية عبرية تم - [00:12:48](#)

اطلقها على ناس لها نفس الدلالة الحلوة دي وما حدش قال ان رغم ان الناس دي متسمية بالاسامي اللي لها دلالة له ان الناس دي هي الاله نفسه. قال لك ايه بقى - [00:13:08](#)

في اسم ابية ومعناه ابي يهوى او يهوى اب. وقد سمي بي ستة رجال في العهد القديم وكذلك امرأة حصرون يهودا اسمها ايباه. الناس

اللي اسمهم ايبا. اللي معناه ابي يهوى او يهوى ابويا. عمرنا قلنا - [00:13:23](#)

ان ده معناه ان هو مولود من الاب قبل كل الدهور نور من نور اله حق من اله حق. طب ما كان ممكن المسيح كان يبقى اسمه ايبا. اللي هو ابوه يهوى - [00:13:43](#)

وكان هيجي يقول لك يا جماعة اصل ما اتقالش عن المسيح ابن مريم ان اسمه ايبا اعتباطا. ده علشان الله ابوه فعلا اي كلام يعني ناس كتيرة اساميها بتدل على - [00:13:55](#)

حاجة معينة لها علاقة بالله لكن ما حدش بيقول دي لها دلالة ليهودية. الاقتباسات اللي فاتت دي موجودة اه بنيامين بن كريتني في تفسير انجيل متى والتعليم المسيحي للكنيسة الكاثوليكية ده مرجع رائع جدا. هو طبعا مش كلام بابا الفاتيكان نفسه. لكن هو ممضي من بابا الفاتيكان - [00:14:10](#)

وبعدين هنا الكلام الاخير ده من دائرة المعارف الكتابية الجزء الاول صفحة رقم كذا. طيب وبعدين بيقول لك اخي ومعناه يهوى او اخي يهوى. تخيل لو كان النصارى بيؤمنوا بالاب والاخ والابن ايا كان - [00:14:30](#)

وبعدين يقول لك كان يبقى يسوع ده هو اخو الاب مش ابنه فكان يبقى اسمه اخيا اللي هو اخو يهوه. الناس اتسمت اخية في العهد القديم. وما حدش قال ان دي دلالة لاهوتية. اصل ده اخو يهوى - [00:14:50](#)

الله اليقين ويعني في العبرية الله يقيم او من اقامه الله. تخيل لو كان يسوع اسمه اليقين وهم بيؤمنوا ان يسوع قام من الاموات فيقول لك الله اللي قام من الاموات او الله اللي اقامهم الاموات ايا كان هيبقى برضه - [00:15:05](#)

له شياكة لاهوتية حلوة كده. ايه الشعير اسمه في العبرية يشوع يهو فاسمه يدل على رسالته اذ معناه يهوى يخلص يعني مفروض اشعيا زي يشوع بس الاسم معكوس اشعيا ياد يجيبها في الاول فتبقى يشوع كده. اليشع نفس الكلام اسامي شبه بعض اللي هي نفس المعنى - [00:15:24](#)

الله يخلص وهو خليفة ايليا في العمل النبوي والشوع اسم عبري معناه الله خلاص وهو ابن داود. فبالتالي يشوع اشعيا اليشا اليشوع. كل دي اسامي لها نفس المعنى فاشمعنا جاي على يسوع يسوع وتقول اصل ده ما اتسماش كده اعتباطا - [00:15:51](#)

ده اسمه كده علشان هو الله اللي هيخلص فعلا الله المستعان هنا بقى المهندس محمد عنان ربنا يرحمه ويغفر له ويدخله الجنة بغير سابقة حساب ولا عقاب بيشير الى مشكلة يسوع برباس - [00:16:14](#)

نص مشهور جدا المفروض ان هم كانوا هيفرجوا عن حد. فراحوا جايين يسوع المسيح وجابوا واحد مشهور في الكتاب اسمه براباص باراباس ده اسمه الاولاني ايه ؟ النص بيقول فيما معناه انتم عايزيني افرج لكم عن مين - [00:16:32](#)

يسوع بارباس ولا يسوع الذي يدعى المسيح النص بمخطوطات قليلة جدا بتقول افرج لكم عن يسوع برباس ولا يسوع اللي اسمه او اللي بيتقال عنه المسيح؟ الغالبية العظمى من المخطوطات حذفت عبارة يسوع - [00:16:52](#)

سابت بس برباس الاقدمية والغالبية حذفت اسم يسوع. طب ليه كده؟ علماء النقد النص عارفين ان في قاعدة ذهبية علشان نحل المشاكل النقدية. القاعدة الذهبية هي ما هو تفسير القراءة او - [00:17:17](#)

القراءة التي تفسر سبب ظهور القراءات الاخرى هي القراءة المفضلة. بمعنى ايه احنا عندنا شكلين للنص ببساطة شكلين هم اكثر من شكل عشان اداة التعريف او غيره. هم شكلين رئيسيين. يسوع برباس ولا برباس - [00:17:36](#)

بس ونحذف يسوع بنيجي نسأل سؤال لو يسوع برباس هي الاصل. الشكل التالي للنص هو حذف اسم يسوع ما هو تفسير حذف اسم يسوع؟ العلماء بيجدوا تفسير. ايه هو التفسير؟ تفسير الحذف هو ان المسيحي - [00:17:53](#)

استنكر ان الحرامي قتال القتل برباس اسمه هو يا كمال يسوع على اسم الرب يسوع. طب لو احنا افترضنا العكس ان الاصل هو باص من غير اسم يسوع. الشكل الاخر هو اضافة اسم يسوع. فبقى يسوع برباس - [00:18:13](#)

ما هو تفسير اضافة اسم يسوع قبل برباس؟ لا يوجد تفسير لا يوجد تفسير معقول مقبول. فبالتالي ودي مشكلة نصية خطيرة بالرغم ان قراءة يسوع كعبه رباس في مخطوطات يونانية قليلة جدا جدا الا ان علماء النقد النصي اغلبهم بيقولوا ان القراءة الاقدم -

صح هي يسوع برباس رغم ان اقدم المخطوطات ما فيهاش يسوع براباص ورغم ان اغلب المخطوطات ما فيهاش يسوع براباز تعالوا نبص مع بعض على فاجريك نيوكاستمينت فيفتريفاييس ايديشن دي النسخة اليونانية النقدية. النص اللي انا بتكلم عنه موجود في انجيل متى سبعة وعشرين سبعتاشر. فنهفتح هنا ذا جريف نيوتستمينت - [00:18:54](#)

وكاتاماثايون وبعدين نقعد نقلب كده لغاية سبعة وعشرين سبعتاشر. هي دي الصفحة من انجيل متى كاتا ماسايون سبعة وعشرين من حداشر احنا عايزين سبعة وعشرين سبعتاشر ادي السبعة وعشرين سبعتاشر. هنا بيقول لك ايه بقى؟ افرج لكم عن مين -

يسوع يسون طن بربان ولا ايه يصون تون لجومينون خريستون. ولا يسوع اللي قال عنه مسيح في عندك هنا يسون تون بارابان ايسون دي موجودة ما بين قوسين مربعين. قوسين مربعين معناه ايه؟ ان ممكن الكلمات دي ما تكونش - [00:19:38](#)

اصلية حوالها خلاف شديد. خلي بالك برضو في النص اللي قبله. النص رقم ستاشر فيها يصون بارابان. تعالوا بس علشان نبقي على نور نشوف ترجمة الفاندايك بتقول ايه في متى السبعة وعشرين ستاشر وسبعة وعشرين سبعتاشر - [00:20:03](#)

النص المفروض بيقول وكان لهم حينئذ اسير مشهور يسمى باراباس. ففيما هم مجتمعون قال لهم بيلاطس من تريدون ان اطلق لكم برباس ام يسوع الذي يدعى المسيح؟ ففي عندنا مخطوطات قليلة جدا في متى سبعة وعشرين ستاشر وسبعتاشر لما - [00:20:21](#)

بيتقال اسم بارباس بيتقال قبله يسوع. فيبقى اسير مشهور يسمى يسوع برباس وهنا في متى سبعة وعشرين سبعتاشر يسوع برباس ام يسوع الذي يدعى المسيح؟ وخل بالك آ ده منطقي اكثر يعني ايه؟ هم اللاتنين اسمهم يسوع. فانتهم عايزين نطلق -

انهي يسوع فيهم؟ يسوع برباس ولا يسوع اللي بيتقال عنه مسيح؟ هم اللاتنين اسمهم يسوع خل بالك في بعض الناس شطحت لتفسير يعني ممكن احتمال ان النساخ حذفوا يسوع برباس - [00:21:05](#)

علشان ممكن حصل الشبه هنا. وقولهم انا قتلنا المسيح عيسى ابن مريم رسول الله. وما قتلوه وما صلبوه لكن شبه لهم. امتى حصل التشبيه؟ في بعض المسيحيين الاوائل قالوا وهو شاليل الصليب. لما جه السمعان القيرواني يشيل عنه الصليب - [00:21:25](#)

تبدلت هيئتهم فبقى سمعان القيرواني هو يسوع ويسوع بقى هو سمعان واتصلب بقى سمعان مكان يسوع لانه كان واخذ شكل يسوع. طب هل ممكن حصل لخبطة ما بين يسوع برباس ويسوع الذي يودع المسيح. فاللي اتصلب هو القاتل المجرم - [00:21:45](#)

يسوع برباس بدل النبي البريه يسوع المسيح. فيه بعض الناس بتقول كده. طب تعالوا نبص على الترجمات العربية المختلفة علشان نشوف هل فيه ترجمة بتجيب يسوع برباس ده ولا لا؟ الانجيل الشريف - [00:22:05](#)

انجيل الشريف دي دماغها يعني لسعة. مسجون مشهور اسمه ابن عباس. ابن عباس دي مفروض بار اباص هم ترجموا عباس لعباس رغم ان هو المفروض بار ابا يعني ابن الاب - [00:22:20](#)

والسيجما اللي في الاخر دي بتاعة انتقال الاسم لليوناني هم لقوا الاسم خلوها ابن عباس منتهى الجهل المهم الترجمة الكاثوليكية. وكان عندهم اذ ذاك سجين شهير يقال له يسوع بر اب - [00:22:38](#)

يسوع بارقب من تريدون ان اطلق لكم؟ ايسوع بار اب ام يسوع الذي يقال له المسيح؟ فهنا الترجمة الكاثوليكية او الترجمة اليسوعية بتجيب اسم يسوع. نفس الكلام برضه عندنا اليسوعية هنا من غير تشكيل. عندك يسوع بار اباه يسوع بار اباه ام يسوع - [00:23:00](#)

يقال له المسيح. ودي ترجمة ادق الذي يقال له العربية المشتركة سجين شهير اسمه يشوع بار ابا بار قباس بار اباس هو المفروض اسمه باراباس لو اوبار قباس ما علينا. وبعدين هنا يشوع برباس ام يسوع؟ يا راجل يا ضلالي! هم في اليوناني نفس الكلمة -

اشمعنى هنا خليته يشوع وهنا يسوع؟ طب فين اليوناني؟ تعالوا نشوف اليوناني. ادي النص اليوناني من هنا ايسون بارابان وبعدين في سبعتاشر في عندك ياسون تون بارابان ولا ايسون تون لجومينون خريستون. ايسون ايسون - [00:23:48](#)

ليه في الترجمة العربية المشتركة عاوز يحسسك ان الاسمين مختلفين. يسوع برصاص يسوع برصاص ام يسوع الذي يقال له المسيح طيب نرجع ثاني هنلاقي بقى المشكلة هنا ادي النص ستاشر النص سبعتاشر المشكلة دي العلماء بيدوها تقدير سي - [00:24:10](#) يعني الصعب جدا الاتخاذ اتخاذ القرار. خلي بالك بقى القراءة والشكل في النص ستاشر اللي بيقول يصون ربا عندك مخطوطة واحدة عائلة رقم واحد ودي مخطوطات متأخرة وبعدين عندك آ المخطوطة رقم سبعمية - [00:24:30](#) من مخطوطات الاحرف الصغيرة ومتصححة. غير كده في عندك ايه؟ في عندك السريانية السنائية. ده نص السرياني قديم اوي من اقدم المخطوطات السريانية. فهي دي اهم شهادة قديمة وبعدين الارمينية والجورجية. بعد كده في عندك بارابان من غير يسوع. مين بقى اللي بيقول هم قراءتين اهو؟ يسون بربان ولا بربان؟ بس - [00:24:51](#) مين اللي بيقول بربان بس؟ قال لك الاقدم والاعلى وكله. السينائية والاسكندرية والفاتيكانية وبعدين مخطوطة واشنطن ومخطوطة الاحرف الصغيرة دي كلها. وبعدين في عندك مخطوطات نص بيزنطي من الاحرف الكبيرة. وكل تقريبا كتابات القراءات الكنسية - [00:25:16](#)

وتقريبا كل المخطوطات اللاتينية القديمة. وبعدين الفولجاتا والسريانية الفلسطينية والهراكلينية والقبطية والبحيرية والاثيوبية والجورجية والسلافونية والجيت السارون وبعدين اقتباسات اوريجيانوس وجيروم واغاسطتين وهكذا المصيبة هنا ان شف شهادة المخطوطات لقراءة او شكل يسوع بربان ايه ضعيف جدا. لكن انا بقول - [00:25:37](#) او النقاد او بتقول هذا الشكل اللي موجود في هذه الشهادة الضعيفة جدا هي الصح وكل دول غلط كل دول حملوا الشكل المحرف للنص مصيبة سودا. يعني الشكل المحرف للنص - [00:26:07](#) ممكن يكون موجود في الاقدمية وفي الاغلبية. وعدد قليل جدا من المخطوطات هم بس اللي يحتفظوا بالشكل الصحيح للنص حكم العلماء ده مبني على ايه؟ السؤال اللي احنا قلناه. لو كان ده هو الشكل الاصلي. يسوع بربان - [00:26:33](#) لماذا يحذف اسم يسوع؟ هتقدر تلاقي اجابات كتيرة طب لو ده الشكل الاصلي لماذا يتم اضافة اسم يسوع؟ لا يوجد اي تفسير منطقي عقلائي مقبول. لذلك علماء بيقولوا ايه؟ ايسون بارباس. هو الاصل - [00:26:53](#) رغم انه موجود في عدد صغير جدا. نفس الكلام برضه في العدد رقم سبعتاشر. موجود فين؟ موجود برضه في نفس المخطوط طاول عائلة والسريانية السنائية والارمينية والجورجية. وفيه عندك بعض اقتباسات اوريجيانوس في نصه اللاتيني. وبعض المخطوطات طبقا لاوليمبي - [00:27:12](#) كانوس اورجانوس احد الابهاء من القرن الثاني ما بين الثاني والثالث احد الابهاء القرن الثالث شهادة مبكرة جدا ان فيه مخطوطات اوريجيانوس قال مانيو سكريبتس اكوردين تو اولي في في نصه اليوناني. يبقى اوريجيانوس قال في بعض كتاباته. الكتابات دي عندنا لها مخطوطات باليوناني - [00:27:32](#) اورجانوس بيقول ان فيه مخطوطات بتقول يسوع باراباس. هنا بنلاقي القراءة الثانية تون بارابان في اداة تعريف قبل بارابان. موجودة في الفاتيكان كنية بس برضه محذوفة ايسون وبعدين بربان من غير اداة تعريف في السينائية والاسكندرية - [00:27:58](#) دي اظن دي آ بيذا مخطوط بيذا وواشنطن والعائلات ومخطوطات الاحرف الصغيرة وبعدين البيزنطي الاحرف الكبيرة وكتابات القراءات الكنسية والقبطية الصعيدي والبحيري والديتاسارون وكذا. فزي ما قلت دي مشكلة نصية كبيرة - [00:28:16](#) جدا ومهمة جدا ومشكلة جدا بتدل على ان ممكن القراءة الاصلية الصحيحة ما تكونش في الاقدم ولا تكون في الاغلب تكون موجودة في مخطوطتين ثلاثة اربعة والاقدمية والاعلى فيهم الشكل المحرف الخاطي. نرجع بقى لكلام - [00:28:32](#) آ المهندس محمد عنان في كتابه ما لا تعرفه عن المسيحية بيقول بقى هل تعلم عن يسوع الخاطي اللي هو بارباس صاموئيل بيقول ايه؟ من هو بارباس من خلال النصوص السابقة نرى ان باراباس هو اسير مشهور. طيب باراباس ده اسمه ايه؟ ما قالش. فيه واحد اسمه فيزيلين كيزيش بيقول - [00:28:52](#)

ذكره القديس متى كاسير مشهور. والقديس مرقس كثر في فتنة فعل قتلا اما عند يوحنا فكان برصاص لصا. كل ما يقول عنه

الانجليزيون كزا كزا كزا كزا كزا. طيب القس فهم عزيز بقى بيقول ايه؟ بيقول ان - [00:29:12](#)

اسمي باراباس ايضا كان يسوع. فيقول وفي هذه النسخة توجد قراءة غريبة لمتة سبعة وعشرين ستاشر وسبعتاشر. يسوع ويليام باركلي بيقول وهناك نسخ قديمة من العهد من العهد الجديد كالسريانية السينائية. والارمينية والجورجية زي ما قلنا - [00:29:29](#)

وقليل جدا يوناني تعطي برباص لقب برباص يسوع يا نصاب ولا يسوع برباص اسمه يسوع برباص وليس هذا بعيد الاحتمال لان اسم يسوع كان شائعا في ذلك الوقت. لكن لما المسيح يتسمى يسوع لازم يبقى له دلالة لاهوتية. كل الناس كان - [00:29:50](#)

ما يسوع عارف انت فيلم هرقل الكرتون لما يقول لك ايه ده اسمه ايه؟ هرقل آ عارف لما كل العيال كان اسمهم جيسون بنات اسمهم وكله كان اسمه يسوع. ان يسوع هو الترجمة اليونانية لاسم العبر يسوع. وان كان الامر كذلك يكون هتاف الجماهير على هذا النحو.

ليس يسوع الناصب - [00:30:10](#)

ليسوع برباس المفروض العكس يعني هم هم مش عايزين يسوع برباس ما علينا فيه لخبطة هنا دائرة المعارف الكتابة بتقول ويذكر اورجانوس في شرح الانجيل متى انه وجد الاسم في بعض المخطوطات القديمة يسوع باراباس - [00:30:30](#)

زي ما قلنا الخلاصة لقد حاول اللاهوتيون واباء الكنيسة الاوائل اطفاء صفات اللاهوتية على المسيح عليه السلام استنادا لهذا الاسم يسوع الذي يظهر كما في تساؤلاته قلنا ما اسم المسيح في المسيحية؟ انه نسب المسيح عليه السلام لهذا الغرض فهل نجحوا في

ذلك؟ يسوع باراباس وابيا واليسا ويشوع - [00:30:47](#)

اشعيا والآخرين يحملون وحدهم الاجابة. الاسم متداول معروف ما فيش اي مشاكل انا ساكتفي بهذا القدر في هذا الفيديو واتمنى ان انتم تتذكروا الاخ محمد عنان رحمه الله بالدعاء ان ربنا يغفر له ويرحمه ويجعل - [00:31:14](#)

القبر روضة من رياض الجنة ويدخله الجنة باذن الله عز وجل يوم القيامة مع الشهداء والصديقين والانبياء ومع النبي محمد صلى الله عليه وسلم في الرفيق الاعلى ونحن معه اللهم امين. لو حاز هذا الفيديو على اعجابك فلا تنسى ان تضغط على زر اعجبني. ولا تنسى

ان تقم - [00:31:31](#)

لمشاركة الفيديو مع اصدقائك المهتمين بنفس الموضوع. ولو كنت قادرا على دعم ورعاية محتوى القناة. فقم بزيارة صفحتنا على ستجد الرابط اسفل الفيديو الى ان نلتقي في فيديو اخر قريبا جدا باذن الله عز وجل. لا تنسوني من صالح دعائكم والسلام عليكم

ورحمة الله وبركاته - [00:31:51](#)

- [00:32:11](#)